



جمهوری اسلامی ایران
وزارت امور خارجه

باسمه تعالی

اتاق بازرگانی، صنایع و معادن ایران - معاونت امور بین الملل

وزارت نفت - اداره کل اروپا و آمریکا و همسایگان دریای خزر

اداره کل بازرگانی اروپا و آمریکا - سازمان توسعه تجارت ایران

موضوع: قانون ترکمنستان در خصوص برگزاری مناقصات کالا و خدمات فنی و مهندسی

با سلام؛

احتراماً، به پیوست ترجمه قانون جدید ترکمنستان در خصوص برگزاری مناقصات کالا و خدمات

فنی و مهندسی در آن کشور؛ جهت ملاحظه و بهره برداری مقتضی ایفاد می گردد.

مرتضی مرادیان

مدیر کل مشترک المنافع و قفقاز

رونوشت

✓ انجمن صادرکنندگان خدمات فنی و مهندسی ایران جهت آگاهی ✓

انجمن صادرکنندگان خدمات فنی و مهندسی ایران
تاریخ: ۲۹ / ۱ / ۹۳
شماره: ۲۰۸۸

شماره: ۴۳۲/۲۹۹۰۵۹۷

تاریخ: ۱۳۹۳/۱۰/۲۷

پیوست: ۲۲ برگ

مهر فنی و مهندسی ایران
۹۳/۱۰/۲۹

سید الطباع (مستور)

۹۳/۱۰/۲۹



سفارت جمهوری اسلامی ایران
عشق آباد

تاریخ ۱۷-۱۰-۱۳۹۳ شماره ۴۵۸ فی

وزارت امور خارجه	
اداره دوما امور مشترک	
۱۳۹۳ / ۱۰ / ۲۲	شماره پرونده

بسمه تعالی

اداره دوم مشترک المنافع
باسلام

به پیوست ترجمه قانون جدید ترکمنستان در خصوص برگزاری مناقصات مربوط به صدور کالاها و ارائه خدمات فنی و مهندسی جهت اطلاع و انعکاس به مراجع ذیربط ارسال می گردد.

ناصر آقاجانی اصفهانی
کاردار موقت

قانون ترکمنستان در مورد برگزاری مناقصات مربوط به صدور کالا ها و ارایه

خدمات فنی و مهندسی

بخش ۱ : مقررات عمومی

ماده ۱ : مفاهیم اصلی

برای اهداف این قانون اصطلاحات ذیل مورد استفاده قرار می گیرد:

۱) مناقصه - روش انتخاب صادر کننده و یا ارایه کننده خدمات فنی - مهندسی بصورت کنکور؛

۲) برگزار کننده مناقصه - وزارتخانه ها، ادارات، استناداری ها و شهرداری

عشق آباد و نیز اشخاص حقوقی که سازمان پالاست را ندارند؛

در هنگام تامین مالی از محل بودجه (غیر از صدور وسایل شیمیایی ، لوازم

و دارو های پزشکی ، تجهیزات آزمایشگاهی) و هزینه های خرید از محل

بوجه کشور تامین مالی شود برگزار کننده مناقصه وزارت دارایی

ترکمنستان است.

۳) کارفرما - سازمان ها و ادارات دولتی خرید کننده کالا و یا دریافت کننده

خدمات فنی و مهندسی ؛

۴) صادر کننده - شخص حقوقی که فعالیت بازرگانی را بدون تاسیس شرکت

انجام می دهد و حق صدور کالا ها و خدمات فنی مهندسی را دارد؛

۵) اوفرنٹ - صادر کننده کالا و خدمات فنی و مهندسی است که اسناد ذیل را

به برگزار کننده ارایه می دهد:

الف) درخواست مشارکت در مناقصه به همراه اسناد مربوطه؛

ب) قیمت پیشنهادی؛

۶) پیمانکار - برنده مناقصه و امضاء کننده قرارداد مربوطه ؛

۷) صادرات - صدور کالا ها و خدمات فنی و مهندسی است که مطابق با

قوانین ترکمنستان انجام می گیرد و از محل بودجه دولت هزینه های آن

تامین می گردد؛

۸) کالاها - انواع کالا های مجاز برای وارد کردن به ترکمنستان؛

۹) کار ها - هر نوع فعالیت مربوط به عمران و فعالیت های دیگر مجاز در

قوانین ترکمنستان؛

۱۰) خدمات - فعالیت های است که راستای تامین نیاز های کارفرما انجام

می گیرد؛

ماده ۲: قوانین ترکمنستان در مورد مناقصه هایی ارایه خدمات فنی و مهندسی

۱. قوانین ترکمنستان در زمینه صدور کالا و خدمات فنی- مهندسی شامل قانون فعلی و دیگر مقررات ترکمنستان می باشد.

۲. مفاد این قانون شامل کالا های ذیل نمی گردند:

(۱) دارای اسرار دولتی؛

(۲) مرتبط با برطرف کردن پیامدهای حوادث غیر مترقبه؛

(۳) دارای ارزش پایینتر از مبالغ پیش بینی شده جهت برگزاری مناقصه؛

(۴) کالا های مشمول حوزه قانون ترکمنستان در مورد نخایر هیدروکربن؛

(۵) خدمات مشاوره ای (به استثنای مفاد بخش ۲ ماده ۱۷ قانون فعلی)؛

۳. برگزار کننده مناقصه حق ندارد کالا ها و یا خدمات را جهت کاهش مبلغ

و یا به منظور خارج شدن از حوزه این قانون به بخشهای تقسیم کند.

۴. چنانچه در قرارداد های بین المللی ترکمنستان موارد دیگری درج شده

باشد آن وقت مفاد قرارداد های بین المللی ملاک است.

ماده ۳. هدف قانون فعلی

موارد ذیل شامل اهداف قانون فعلی است:

(۱) استفاده مفید از منابع دولت؛

(۲) افزایش رقابت بین صادرکنندگان؛

(۳) افزایش مشارکت بخش های خصوصی (کوچک و متوسط) و نیز

مؤسسات زیر نظر سازمان معولین ترکمنستان؛

(۴) رعایت شفافیت و واضح بودن برگزاری مناقصات و رعایت استاندارد

های بین المللی در این رابطه؛

(۵) افزایش مسئولیت صادر کنندگان بابت اجرای تعهدات قراردادی در زمینه

صدور کالا و خدمات فنی و مهندسی؛

بخش ۲

نظارت دولتی در زمینه برگزاری مناقصه ای صدور کالا و خدمات فنی و

مهندسی

ماده ۴: ارگان های نظارت کننده

کابینه وزیران و نیز سایر ارگان های دارای مجوز از کابینه وزیران شامل

ارگان های نظارت کننده هستند.

ماده ۵: اختیارات کابینه وزیران

کابینه وزیران در زمینه برگزاری مناقصات صدور کالا و ارائه خدمات فنی و مهندسی؛

۱) موارد ذیل را تعیین می کند:

الف) سیاست دولتی؛

ب) ارگان دارای اختیار؛

۲) تعیین پاینتترین مبلغ مربوط به کالاها و خدمات فنی و مهندسی:

۳) تصویب می کند:

الف) مقررات برگزاری مناقصات انتخاب صادر کنندگان کالا و نیز ارائه دهندگان خدمات؛

ب) تعیین تعهدات صادر کنندگان و ارائه دهندگان خدمات؛

پ) تعیین فهرست واحد های مهم دولتی؛

۴) بنابه به معرفی برگزار کننده مناقصه پروتکل نتایج مناقصه را تصویب می کند؛

۵) انجام سایر اقدامات مطابق با قوانین ترکمنستان؛

ماده ۶: صلاحیت ارگان دارای اختیار

ارگان دارای اختیار برای برگزاری مناقصات :

۱) اقدامات ذیل را انجام می دهد:

الف) امور هماهنگی بین اداری؛

ب) نظارت بر رعایت قانون فطی؛

۲) اسناد ذیل را جهت تصویب کابینه تهیه و ارائه می دهد:

الف) مقررات مربوط به برگزاری مناقصه؛

ب) الزامات و خواسته ها نسبت به صادر کننده و ارائه دهنده خدمات را تدوین می کند؛

۳) مقررات ارائه خدمات مشاوره ای و کارشناسی طرح ها؛

۴) شکایات شرکت کنندگان در مناقصه را رسیدگی می کند و در رابطه با آنها تصمیمات لازم الاجراء را اتخاذ می کند؛

۵) انجام سایر امور مطابق با قوانین ترکمنستان؛

بخش ۳: شرکت کنندگان در روند مناقصه

ماده ۷: شرکت کنندگان

۱. شرکت کنندگان در روند مناقصه شامل :

- ۱) کمیسیون مناقصه؛
 - ۲) برگزار کننده مناقصه؛
 - ۳) صادر کننده (پیمانکار)؛
 - ۴) افرنت؛
۲. شرکت کنندگان در روند مناقصه متعهد هستند اصول مهرماته بودن اطلاعات ارایه شده در قالب مناقصات را حفظ کنند.
- ماده ۸: برگزار کننده مناقصه برگزار کننده مناقصه:
- ۱) ارایه خدمات مربوط به برگزاری مناقصه؛
 - ارایه درخواست های مربوط به صدور کالا و خدمات فنی و مهندسی مطابق مقررات تعیین شده برگزار کننده مناقصه انجام می گیرد.
 - ۲) در موارد قید شده در بخش اول ماده ۱۶ قانون فعلی اقدامات ذیل را بعمل می آورد:
 - ۳) مشخص می کند:
 - الف) شکل مناقصه؛
 - ب) شرایط صادرات طبق مناقصه؛
 - پ) عوارض مربوط به مناقصه ؛
 - ۴) تدوین اسناد مورد نیاز مناقصه ، معرفی و ارایه توضیحات مورد نیاز در مورد مناقصه به شرکت کنندگان؛
 - ۵) انتشار آگهی های مربوط به مناقصه ها در مطبوعات و رسانه ها و نیز ارسال دعوت نامه ها به شرکت کنندگان؛
 - ۶) ارزیابی اسناد و مطالب ارایه شده برای مناقصه؛
 - ۷) تصمیم گیری در مورد انعقاد قرارداد ها ؛
 - ۸) ارایه پروتکل مناقصه به کابینه وزیران جهت توافق و انتخاب صادر کنندگان و ارایه دهندگان خدمات فنی و مهندسی؛
 - ۹) بررسی شکایت های شرکت کنندگان؛
 - ۱۰) لغو کردن مطابق با ماده ۲۶ قانون فعلی ؛
 - ۱۱) اقدامات ذیل را بعمل می آورد:
 - الف) اجرای قوانین در راستای مقابله با پول شویی و تامین مالی تروریسم؛
 - ب) جمع آوری و نگه داری اسناد مناقصه به مدت ۵ سال؛
 - ۱۲) انجام سایر اقدامات در راستای مناقصه مطابق با قوانین ترکمنستان؛

ماده ۹: کمیسیون مناقصه

۱. برای برگزاری مناقصه برگزار کننده، کمیسیون مناقصه را به ترکیب حد اقل ۵ نفر تشکیل می دهد.

۲. کمیسیون مناقصه دارای وظایف ذیل است:

۱) تعیین زمان رایه درخواست ها و نیز در صورت نیاز تمدید مدت برگزاری مناقصه؛

۲) دریافت و ثبت درخواست های مربوط به مناقصه؛

۳) مطابق با بخش اول ماده ۱۴ قانون فعلی تصمیماتی را برای عدم شرکت در مناقصه اتخاذ می کند.

۴) دفترچه ثبت اقدامات مربوط به مناقصه را تنظیم و در آن اطلاعات مربوط به ثبت و یا عدم ثبت را درج می کند.

۵) در طی مدت زمان قید شده در اسناد مناقصه باز کردن پاکت مناقصه (اسناد رایه شده) را انجام می دهد و در رابطه با آنها پروتکل مربوطه را تدوین می نماید.

۶) ارزیابی اسناد مناقصه و مطالب رایه شده را مطابق با الزامات قوانین ترکمنستان انجام می دهد؛

۷) اقدامات مربوط به انتخاب برنده مناقصه و سایر تصمیمات مربوطه به مناقصه را اتخاذ می کند و پروتکل مربوطه را تنظیم می نماید.

۸) سایر اقدامات را در رابطه با تشریفات مناقصه مطابق با قوانین ترکمنستان انجام می دهد.

ماده ۱۰: صادر کننده (پیمانکار)

۱. صادر کننده و یا رایه دهنده خدمات درخواستی را به کمیسیون مناقصه جهت شرکت در مناقصه رایه می دهد.

۲. صادر کننده و یا رایه دهنده خدمات حق دارد اطلاعات مورد نیاز را از کمیسیون مناقصه دریافت نماید.

ماده ۱۱: اوفرنٹ

۱. اوفرنٹ اعلام شده برنده مناقصه حق دارد قرارداد مربوطه را بر اساس شرایط مناقصه منعقد نماید.

۲. بعد از امضاء قرارداد، اوفرنٹ به صادر کننده (رایه دهنده خدمات) تبدیل می گردد.

۳. به موسسات زیر نظر سازمان معولین اولویت هایی در انتخاب برنده مناقصه داده می شود.

۴. موضع (رژیم) اوفرننت در موارد ذیل از اعتبار ساقط می باشد:

۱. بنابه درخواست اوفرننت در مرحله مقدماتی؛

۲) به دلیل انجام نگرفتن مرحله و شرایط مقدماتی شرکت در مناقصه؛

۳) به علت رعایت نکردن قانون فعلی و یا شرایط مناقصه؛

بخش ۴: الزامات (خواسته ها) نسبت به شرکت کنندگان در روند مناقصه

ماده ۱۲: خواسته ها و الزامات نسبت به صادر کنندگان

۱. صادر کنندگان (پیمانکاران):

۱) باید شرایط مربوطه را اعم از مجوز های مربوط جهت صدور کالا و خدمات را داشته و قادر به ارائه اطلاعات مربوطه مطابق با خواسته های قوانین ترکمنستان باشند؛

۲) باید صلاحیت های فنی و حرفه ای را نیز تجربه کافی و همچنین متخصصین مورد نیاز را جهت صدور کالا و انجام پروژه های فنی و مهندسی را داشته باشد؛

۳) دارای توانایی پرداخت باشد و بدهی به ادارات مالیاتی ترکمنستان نداشته باشد؛

۴) نباید حالت ورشکستگی داشته باشد و یا در هنگام ارائه درخواست مشارکت در وضعیت انحلال و یا تجدید سازمانی داشته باشد و گزارشی را در مورد وضعیت حاضر خود ارائه دهد؛

۵) نباید در مناطق اوفشور (مناطق معاف از هر گونه مالیات ها و پرداخت ها) ثبت شده باشد؛

۶) نباید طرف دعوا های و شکایت های مالی باشد؛

۲. برگزار کننده مناقصه حق دارد مطابق با الزامات قید شده در بخش اول ماده فعلی اسنادی را برای تایید مطابقت شرکت کننده با شرایط مناقصه را بخواهد.

۳. الزامات مربوط به رتبه بندی که در بخش اول ماده فعلی تعیین شده است شامل موارد ذیل می باشد:

۱) موارد و موضوعات مربوط به رتبه بندی مقدماتی شرکت کنندگان در مناقصه؛

۲) اطلاعات مربوط به تمامی اشخاصی که صادر کننده قصد دارد آنها را بعنوان پیمانکاران دوم جلب نماید.

در موارد ذکر شده در بند ۳ بخش سوم ماده ۱۷ قانون فعلی الزاماتی که در ماده فعلی قید شده است می تواند از سوی برگزار کننده پذیرفته نشود.

۴. زمان مربوط به ثابت کردن رتبه در دست افرنت (شرکت کننده) می باشد.

ماده ۱۳: حق برگزار کننده مناقصه در راستای انتخاب گروهی از صادر کنندگان مناسب و یا ارایه دهندگان خدمات

۱. چنانچه در بازار داخلی ترکمنستان:

۱) صادر کنندگان مناسب (ارایه دهندگان خدمات) محلی وجود داشته باشد برگزار کننده مناقصه حق دارد اولیوت انتخاب را از بین آنها تعیین کند.

۲) چنانچه صادر کنندگان مناسب (ارایه دهندگان خدمات) محلی وجود نداشته باشد برگزار کننده مناقصه حق دارد اولیوت انتخاب را از بین شرکت های خارجی تعیین کند.

۲. چنانچه موضوع مناقصه شامل خدمات و کالا های داخل ترکمنستان باشد برگزار کننده مناقصه حق دارد انتخاب را از بین شرکت های کوچک و یا متوسط داخلی انجام دهد.

۳. در مورد استفاده از محدودیت ها تعیین شده در بخش های اول و دوم ماده فعلی برگزار کننده مناقصه قبل از آغاز تشریفات مناقصه مراتب را به صادر کنندگان (ارایه دهندگان خدمات) اطلاع می دهد.

اطلاع رسانی در مورد محدودیت های فوق در هنگام انتخاب صادر کننده (ارایه دهنده خدمات) و نیز انعقاد قرارداد شامل لغو تصمیم نمی گردد.

۴. برای شرکت کنندگان پیرامون اینکه آنها اشخاص حقوقی هستند و یا حقیقی و یا نوع مالکیت آنها چی است محدودیت های تعیین نمی گردد.

ماده ۱۴: رد درخواست مشارکت در مناقصه

۱. در مورد ذیل تصمیم مربوط به رد درخواست مشارکت اتخاذ می گردد:
۱) اگر آنها:

الف) درخواست مناقصه را بعد از گذشت زمان تعیین شده ارایه کرده باشند؛

ب) بصورت امد اطلاعات نادرست را در مورد شرایط تحویل کالا و ارایه خدمات فنی و مهندسی ارایه داده باشند؛

پ) اشتباهات محاسباتی را نپذیرند و یا آنها را اصلاح نکنند؛

ت) مطابق با شرایط پیش بینی شده در قانون فعلی نباشد؛

د) اگر نماینده اوفرنٹ دیگر باشد؛

ذ) چنانچه ظرف سه سال گذشته قرارداد منعقد را کامل اجراء نکرده و یا لغو کرده باشد (غیر از مواردی که چنین اقدام به علت وقوع حادثه فورس مازور رخ داده باشد).

۲) لغو تقاضا مناقصه همچنین در صورت عدم رعایت مهرمانه بودن اطلاعات دریافت شده از مقامات برگزار کننده و یا از آن اطلاعات سوء استفاده شده باشد نیز انجام می گیرد.

۲. برگزار کننده مناقصه حق ندارد مشارکت اوفرنٹ در مناقصه را به علت ارایه شدن اطلاعات نادرست و غیر کامل از سوی وی لغو کند (چنانچه اوفرنٹ آن نواقص را در طی مدت زمان تعیین شده از سوی کمیسیون مناقصه برطرف کرده باشد).

ماده ۱۵: تضاد منافع

۱. کارکنان دولتی نمی توانند در مناقصه ها بعنوان صادر کنندگان شرکت نمایند.

۲. شخص حقیقی دارای شرایط ذیل نمی تواند برگزار کننده مناقصه باشد:

۱) اگر با صادر کننده کالا و خدمات ارتباط قومی داشته باشد (در ضمن ارتباط قومی در آن معنی که در قانون کار ترکمنستان تعریف شده است مورد استفاده قرار می گیرد)؛

۲) اگر در طی سه سال اخیر (تا تاریخ انتشار آگهی در مورد مناقصه) بعنوان کارمند و یا مسئول صادر کننده ای که در مناقصه شرکت می کند فعالیت کرده باشد.

ماده ۱۶: ارزیابی و رتبه بندی مقدماتی شرکت کنندگان

۱. ارزیابی و رتبه بندی مقدماتی جهت انتخاب صادر کننده در طی دوره زمانی تعیین شده جهت مناقصه با در نظر گرفتن موارد ذیل انجام می گیرد:

۱) در صورتیکه مناقصه با مشارکت محدود برگزار شود؛

۲) در موارد دیگر طبق تصمیم استعدال شده برگزار کننده مناقصه.
۲. به شرکت کنندگان موضوع رتبه بندی مقدماتی و نتایج آن بر اساس بخشهای سوم و پنجم ماده فطی اعلام می گردد.
۳. اطلاع رسانی در مورد رتبه بندی مقدماتی باید شامل اطلاعات ذیل باشد:

۱) اطلاعات در مورد عنوان ، نشانی و تلفن های تماس برگزار کننده مناقصه؛

۲) اطلاعات در مورد ویژگی و حجم کالا های مورد نظر و یا اطلاعات در مورد خدماتی که باید ارائه گردد؛

۳) اطلاعات در مورد مدت زمان صدور کالا ، اتمام پروژه و یا جدول زمان بندی ارائه خدمات؛

۴) اطلاعات در مورد محل و پایان مدت زمان ارائه درخواست جهت انتخاب مقدماتی و نیز اسناد مورد نیاز جهت انتخاب مقدماتی؛

۵) تقاضا نامه ای که بعداً تغییر پیدا نمی کند در مورد اینکه صلبر کنندگان می توانند در مناقصه بدون در نظر گرفتن کشور متبوع و یا تقاضا نامه محدود کردن مشارکت کند مطابق با بخشهای اول و یا دوم ماده ۱۳ قانون فطی ارائه می گردد؛

فصل ۵ روش مناقصه

ماده ۱۷ دستور و شکل برگزاری مناقصه

۱. مناقصه در خصوص انتخاب ارایه دهند (پیمان کار) کالا، کار، خدمات برای نیازهای دولت توسط برگزار کننده مناقصه مطابق با دستور برگزاری مناقصه در خصوص انتخاب ارایه دهنده (پیمان کار) کالا، کار، خدمات برای نیازهای دولت از جمله برای انجام می گیرد.
۲. انتخاب ارایه دهنده (پیمان کار) توسط کمیسیون مناقصه به نتایج حاصل از مناصه انجام می گیرد.
۳. مناقصه به شکل های ذیل برگزار می شود:

۱. مناقصه مشارکت فضای مجاز (نامحدود) «مناقصه باز»

۲. مناقصه مشارکت محدود «مناقصه بسته»

۳. درخواست برای نقل قول

۴. تحویل تنها از یک منبع

۴. مناقصه می تواند با شرایط مقدماتی و یا بدون شرایط مقدماتی و اولیه و یا مکرر باشد.

۵. برگزار کننده مناقصه جهت روش مناقصه می بایست:

(۱) تدوین و تایید مدارک مناقصه و شرایط آن و تعیین نحوه تامین مالی کار.

(۲) اگر مناقصه در رابطه با امکانات عمومی مهم برای جذب مراحل مناقصه مشاوران سرمایه گذاری مستقل و یا کارشناسان با توجه به روند ارائه خدمات مشاوره سرمایه گذاری، تصویب شده توسط مرجع صالح.

۶. اسناد مربوط به برگزاری مناقصه به زبان رسمی ترکمنستان تنظیم می گردد. برگزاری کننده مناقصه می تواند در خصوص استفاده از زبان خارجی نیز تصمیم بگیرد.

ماده ۱۸ مناقصه با مشارکت نامحدود. مناقصه با مشارکت محدود

۱. زمان برگزاری مناقصه نامحدود تعداد پیمانکاران بالقوه که برای شرکت در مناقصه دعوت می شود نامحدود است و همه آنها می تواند بدون محدودیت درخواست های مناقصه خود را مطابق با مقررات حاضر ارایه نمایند.

۲. مناقصه محدود زمانی برگزاری می شود که:

۱. اگر هزینه بررسی درخواست های مناقصه بیشتر از نرخ خود کالا درخواستی، کارهای انجام شده و یا خدمات ارایه شده در مناقصه باشد.

۲. اگر کالا، کار و یا خدمات به علت ویژه گیهای آنها می تواند فقط پیمان کاران محدود ارایه دهند.

۳. اگر مربوط به طرح های خیلی مهم دولتی باشد.

۳. زمان برگزاری مناقصه محدود برگزار کننده مناقصه از درخواست های پیمان کاران بالقوه مناقصه حد اقل دو درخواست را بر اساس ماده ۱۶ مقررات حاضر انتخاب می کند.

ماده ۱۹ درخواست نقل قول

۱. درخواست برای نقل قول مورد استفاده در مورد عرضه انواع خاصی از محصولات، آثار و خدمات مطابق با مشخصات (تعریف پارامترهای فنی و استانداردهای کیفیت) و درخواست حداقل سه تامین کنندگان بالقوه (پیمانکاران) برای اطمینان از رقابت موثر و انتخاب مناقصه اقتصادی ترین سودمند.

۲. هر منبع بالقوه (پیمانکار) مجاز به ارسال تنها یک نقل قول بدون حق آن را تغییر دهید.

ماده ۲۰ تحویل تنها از یک منبع

سازمان سمت راست به مناقصه پس از مذاکرات به امضای قرارداد تامین (قرارداد) از همین

منبع، در موارد زیر است:

۱) اگر منبع (پیمانکار) یک سازمان دولتی از افراد معلول از ترکمنستان است.

۲) توسط قانون از ترکمنستان ارائه شده است.

ماده ۲۱ اسناد مناقصه

۱. سازمان مناقصه بعد از سه روز کاری پس از روز از دریافت درخواست از تامین کنندگان بالقوه (پیمانکاران) به ارائه اسناد و مدارک لازم برای مناقصه، آنها اسناد مناقصه، که ایجاد مقررات عمومی از روش مناقصه می فرستد.

در مناقصه با اسناد مناقصه مشارکت محدود، از جمله مشخصات، همراه با دعوت به مناقصه فرستاده می شود.

در مورد پیش صلاحیت اسناد مناقصه فرستاده شده به تمام تامین کنندگان بالقوه انتخاب شده (پیمانکاران).

۲. اسناد مناقصه شامل:

۱) دستورالعمل برای تهیه مناقصه (نقل قول).

۲) معیارها و روش برای ارزیابی انطباق از تامین کنندگان بالقوه (پیمانکاران) مورد نیاز مدرک تحصیلی که در ماده ۱۲ این قانون تنظیم شده است.

۳) الزامات شواهد مستند که باید توسط ارائه دهندگان ارائه شده به تایید صلاحیت آنها؛

۴) شرح و ویژگی های فنی، کیفی و کمی لازم از تحویل کالا، کار و یا خدمات، از جمله مشخصات فنی، طرح ها، نقشه ها و طرح.

۵) یک لیست از خدمات اضافی ممکن است که می تواند در قرارداد تامین (قرارداد) شامل؛

۶) مکانی که در آن کار انجام شود و یا خدمات ارائه شده.

۷) زمان مورد نیاز توافق تحویل (قرارداد).

- ۸) شرح تمام معیارهای، به جز قیمت، که در ارزیابی مناقصه استفاده می شود، سازمان از مناقصه.
- ۹) مقررات مقرر شده در سازمان مناقصه در صورت لزوم به قرارداد تامین (قرارداد) شامل؛
- ۱۰) شرح بخشی یا بخش (احزاب) کالا، کار و خدمات، که ممکن است مناقصه در مقدار کمتر از مقدار آستانه برای عرضه از بخش های مربوط به اقتصاد ارائه.
- ۱۱) روش محاسبه و بیان ارزش مناقصه، از جمله نشانه که آیا قیمت است برای پوشش دادن عناصر دیگر از هزینه های تحویل کالا، کار و یا خدمات.
- ۱۲) ارسال مقاله از مناقصه در ارز آزادانه قابل تبدیل، به عنوان مناسب، - روش مقایسه قیمت مناقصه را گرانتر در آن ارز؛
- ۱۳) مقدار اجرای قرارداد برای تامین (قرارداد) و ویژه (مناقصه) مجموعه؛
- ۱۴) مورد نیاز:
- (شکل، طول مدت و سایر شرایط عمومی برای به اجرا درآوردن قرارداد برای تحویل (قرارداد).
- ب) شرایط اساسی از پرداخت ویژه (مناقصه) مجموعه؛
- ۱۵) محل دقیق و تاریخ برای ارائه مناقصه.
- ۱۶) شرح روش برای ارائه اسناد مناقصه برای روشن شدن درخواست شده توسط منبع بالقوه (پیمانکار).
- ۱۷) دوره که در طی آن مناقصه باید در نیروی شود.
- ۱۸) شرح دقیق از محل، تاریخ و زمان افتتاح پاکت نامه با مناقصه (نقل قول).
- ۱۹) روش های مورد استفاده در باز کردن پاکت نامه با مناقصه (نقل قول).
- ۲۰) زبان خارجی، که، همراه با زبان دولت ترکمنستان باید (می تواند) آماده مناقصه (نقل قول)

۲۱) نام، عنوان و آدرس یک یا چند نفر تماس سازمان از مناقصه، مجاز به برقراری ارتباط مستقیم با افراد در پاراگراف ۳-۵ از بند اول ماده ۷ این قانون، و همچنین به عنوان راه‌هایی برای در تماس باشید به آن اشاره.

۲۲) مقررات از حق افراد در پاراگراف ۳-۵ بخش اول ماده ۷ این قانون به آن اشاره شد، به درخواست تجدید نظر اقدامات یا تصمیمات کمیسیون مناقصه و (یا) برگزار مناقصه در طول مناقصه و اجرای عرضه.

۲۳) تشکیل شرایط ضروری از قرارداد. تحویل (قرارداد) و از نظر مورد.

۴) هر گونه اطلاعات دیگر مورد نیاز برای دسته خاصی از عرضه است.

۳. اصلاحات و اضافات به اسناد مناقصه قبل از آخرین مهلت برای ارائه مناقصه امکان پذیر نیست.

۴. منبع بالقوه (پیمانکار) ممکن است روشن از سازمان اسناد درخواست مناقصه درخواست. سازمان مناقصه بعد از سه روز کاری از تاریخ دریافت درخواست باید در نوشتن به چنین درخواست پاسخ می دهند. در همان زمان ارسال یک کپی از توضیح دیگر تامین کنندگان بالقوه (پیمانکاران)، که این اسناد مناقصه داده شد، بدون درخواست نویسنده.

اگر سازمان از مناقصه با تامین کنندگان بالقوه (پیمانکاران) و یا مناقصه ملاقات برای روشن هر گونه سوال در مورد اسناد مناقصه و سپس نتایج را از جلسه باید کشیده شده تا نشاندهنده اساسا به درخواست جلسه و پاسخ به آنها را بدون درخواست از نویسندگان بستری. کپی از دقیقه باید فوراً به تمام تامین کنندگان (پیمانکاران)، که اسناد مناقصه را دریافت ارسال می شود.

ماده ۲۲ مدت و نحوه ارائه درخواست های مناقصه

۱. سازمان مناقصه تعیین تاریخ دقیق و زمان آخرین مهلت برای ارائه مناقصه (نقل قول)، که خواهد بود:

۱) روش های اجرای مناقصه با مشارکت نامحدود - و نه کمتر از سی روز از تاریخ انتشار آگهی و مناقصه.

۲) اجرای روش های مناقصه با حضور محدود - حداقل بیست روز کاری از تاریخ ارسال دعوت به مناقصه.

۲. مناقصه (نقل قول) ارسال شده توسط منبع بالقوه (پیمانکار) در نوشتن و پاکت مهر و موم شده (پاکت) برای امضای گواهی مهر و موم بنه خود را.

۳. پاکت نامه با برنامه مناقصه (نقل قول) پس از آخرین مهلت برای ارائه خود، باز نمی دریافت اما به ارائه دهندگان خود بازگشتند.

ماده ۲۳ مدت اعتبار، تغییرات و بررسی درخواست های مناقصه

۱. مناقصه (نقل قول) در نیروی این دوره زمانی مشخص در اسناد مناقصه باقی می ماند. محاسبه این دوره از تاریخ باز کردن پاکت نامه با مناقصه (نقل قول) شروع می شود.

۲. ارائه دهنده حق تغییر و یا برداشت مناقصه آن (نقل قول) به آخرین مهلت برای ارائه مناقصه (مناقصه) است.

ماده ۲۴ باز کردن پاکت با درخواست های مناقصه

۱. پاکت نامه با برنامه مناقصه (نقل قول) در زمان و در یک محل خاص، که در اسناد مناقصه مشخص شده را باز کرد. شرایط باز کردن پاکت نامه با برنامه های کاربردی مناقصه (نقل قول) باید با تاریخ نهایی برای ارائه پیشنهادات (نقل قول) همزمان.

۲. مناقصه گران یا نمایندگان آنها ممکن است در باز کردن پاکت نامه با مناقصه (نقل قول).

۳. نام و آدرس هر یک از مناقصه که پاکت مناقصه با نرم افزار (نقل قول) افتتاح شد و قیمت مناقصه ها و مزایده (نقل قول)، شکل، مقدار برای به اجرا درآوردن یک قرارداد برای تامین (قرارداد)، و دیگر

شرایط ضروری از عرضه ارائه شده توسط offeror، به سرعت به افراد اعلام کرد در حال حاضر در افتتاح پاکت نامه با مناقصه (نقل قول)، و ثبت در دقیقه از باز کردن پاکت نامه با مناقصه (نقل قول).

ماده ۲۵ شرایط عامه پذیرش پیشنهادات

۱. در انتخاب، تجزیه و تحلیل مقایسه و ارزیابی صلاحیت (شرط) و اسناد مناقصه، روش ها و معیارهای مجموعه ای از روش مناقصه ایجاد شده توسط این قانون.

۲. آیا ماده مناقصه (نقل قول) را تغییر دهید، از جمله تغییر قیمت می باشد. قوانین از مذاکرات بین سازمان و offeror انجام مناقصه برای تغییر ماده از مناقصه (نقل قول).

۳. مناقصه (نقل قول) اذعان می کند برنده (شرایط عرضه اقتصادی ترین سودمند و مناسب) اگر پیشنهاد خود قرار داده قابل ملاحظه ای در دیدار الزامات مناقصه و صلاحیت اسناد و اقتصادی صرفه ترین، از جمله در مجموعه ای از معیارهای انتخاب (مدرك تحمیلی، قیمت، برنامه آثار و پرداخت، کیفیت و سایر) دارای مزایای بیش از دیگر شرکت در مناقصه ارائه دهد.

۴. مقررات از به رسمیت شناختن مناقصه (مناقصه) پیروزی - از پذیرش این پیشنهاد است فرستاده شده به ارائه آن به فروشنده طی سه روز کاری از تاریخ انتخاب تصمیم تولید. ارائه دهندگان دیگر در همان شرایط باید از رد پیشنهادات خود مطلع.

۵. اگر مناقصه برای عرضه کالا، آثار و خدمات برای بحرانی منبع امکانات عمومی (پیمانکار) است بر اساس این گزارش به نتایج حاصل از مناقصه تعیین می کند، با کابینه وزیران، و به این نتیجه مثبت از مشاور سرمایه گذاری و یا متخصص موافقت کردند.

ماده ۲۶ پذیرش نامعتبر مناقصه

لغو مناقصه

۱. مناقصه نامعتبر اگر به رسمیت شناخته شده:

(۱) هیچ یک از درخواست مناقصه (مناقصه) ارائه نشده است.

۲) همه مناقصه (به نقل از قول) رد شدند

۳) حداقل قیمت مناقصه (نقل قول) بیش از مقدار اختصاص داده شده به اجرای عرضه.

۴) نقض شرایط از روش مناقصه، از جمله اطلاعات توسط offeror و (یا) را افشا شد.

۲. در صورتی که اجرای عرضه است که دیگر لازم برای استفاده عمومی، از جمله به عنوان یک نتیجه از فورس مازور، مناقصه باید لغو شود.

۳. کمیته مناقصه منطقی ممکن است هر مناقصه (نقل قول) رد می کنند.

۴. سازمان مناقصه ظرف سه روز کاری از تاریخ تصمیم گیری در به رسمیت شناختن مناقصه نامعتبر است و یا لغو مناقصه باید توجه به همه ارائه دهندگان با دلایلی که متجر به آن را داد ارسال. در این مورد، سازمان مناقصه مورد نیاز نمی باشد برای اثبات اعتبار این دلایل.

۵. سازمان مناقصه نمی تواند اموال و یا دیگر مسئولیت به مناقصه گران؛ در مورد رد همه مناقصه (نقل قول) برگزار می شود).

۶. در صورتی که مناقصه نامعتبر مطابق با بند اول سازمان مناقصه می تواند دوباره مناقصه.

ماده ۲۷ پروتکل در خصوص نتایج مناقصه

۱. در گزارش نتایج حاصل از مناقصه باید شامل:

(۱) شرح هدف از عرضه.

(۲) نام و آدرس از تامین کنندگان است که مناقصه را مشاهده کنید (نقل قول)

(۳) الزامات مورد نیاز برای ارائه دهندگان در ارائه قرارداد (قرارداد).

(۴) قیمت و سایر شرایط عمومی هر یک از مناقصه (مناقصه).

(۵) شرح معیارهای ارزیابی و دلایل انتخاب ارائه مناقصات (نقل قول).

۶) در صورت رد همه مناقصه (نقل قول) - دلایل رد آنها.

۷) اگر، به عنوان یک نتیجه از روش مناقصه مورد عرضه (قرارداد)، به این نتیجه رسیدند نمی -
بیانیه به آن اثر و از زمینه.

۸) در مورد محدودیت از تامین کنندگان بالقوه (بیمانکاران) مطابق با ماده ۱۳ این قانون - دلایل
چنین محدودیت.

۹) در مناقصه در قالب مناقصه با حضور محدود، برای نقل قول و یا تحویل از یک منبع تنها
درخواست - دلایل این انتخاب.

۱۰) زمینه را برای استفاده از روش های پیش صلاحیت.

۱۱) یک بیانیه عمومی درخواست برای روشن شدن شرط یا درخواست اسناد و پاسخ به آنها را.

۱۲) اطلاعات در مورد شکایت و راه حل های خود را.

۱۳) اطلاعات در مورد جذب مشاوران سرمایه گذاری و کارشناسان.

۱۴) به نام (نام) ارائه دهنده، اعلام برنده.

۱۵) هر گونه اطلاعات مربوط دیگر، سازمان مناقصه مجموعه مطابق با این قانون.

۲. پروتکل به نتایج حاصل از مناقصه، امضا شده توسط اعضای کمیسیون مناقصه، و در مورد برای در
بند پنج ماده ۲۵ این قانون، به عنوان با کابینه وزیران ترکمنستان توافق، پایه و اساس یک قرارداد
تامین (قرارداد) با برنده مناقصه است.

فصل ۶. توافق تامین (قرارداد)

ماده ۲۸. قرارداد تامین (قرارداد)

۱. قرارداد تامین (قرارداد) بین سازمان مناقصه و مناقصه موفق باید در نوشتن در مطابق با قانون در درون محدودیت زمانی تعیین شده توسط شرایط مناقصه در اسناد مناقصه، که از تاریخ امضای پروتکل به نتایج حاصل از مناقصه محاسبه شود.

پس از تعهدات مهلت از احزاب به انعقاد قرارداد خاتمه یافته است.

۲. اگر برنده مناقصه در قرارداد تحویل (قرارداد)، یا شکست برای اجرای آنها مورد تحویل (قرارداد)، برنده ارائه دهنده به رسمیت شناخته شده از دیگر داوطلبان، و مدارک که ارائه بیش از دیگران برآورده شرایط تامین.

۳. هشدار از طریق تحویل قرارداد (قرارداد) با نام، آدرس برنده مناقصه، که امضا قرارداد و قیمت قرارداد طی سه روز کسب و کار از روز بازداشت خود باید برای ارائه دهندگان اطلاعات که در مناقصه شرکت ارسال می شود.

۴. این است مجاز به ایجاد یک امضا تحویل (قرارداد) تغییرات قرارداد و اضافات است که می تواند از محتویات این پیشنهاد، که پایه ای برای انتخاب منبع (بیمانکار) بود را تغییر دهید.

۵. روابط ناشی از عرضه قرارداد (قرارداد) باید توسط قوانین ترکمنستان اداره می شود.

ماده ۲۹. اجرای توافق تحویل (قرارداد)

۱. داوطلب موفق باید اجرای قرارداد به عرضه (قرارداد) در موارد زیر ارائه:

(۱) موضوع قرارداد اجرای این پروژه است.

(۲) رایگان از تحویل بار ارائه شده است.

۲. اجرای توافق تحویل (قرارداد) ممکن است شامل تضمین های بانکی، ضامن، سپرده در پول ملی مطابق با قانون است.

شکل خاصی از اجرای قرارداد برای تامین (قرارداد) توسط اسناد مناقصه تعیین می شود.

۴. اعتبار اجرای قرارداد برای تامین (قرارداد) باید معتبر باشد تا اعدام کامل از موضوع ارائه قرارداد (قرارداد)، و پس از آن اجرای قرارداد برای تامین (قرارداد) باید به منبع (پیمانکار) بازگشت.

فصل ۷. احزاب مسئول. حل اختلاف

ماده ۳۰. مسئولیت طرفین

۱. در مورد افشای مقامات یا نمایندگان احزاب مناقصه اطلاعات تشکیل تجاری و یا دیگر اسرار حفاظت شده توسط قانون، زیان وارده مطابق با قانون باید توسط فرد حزب گناه که حقوق نقض شده است بازپرداخت شود.

شرکت کنندگان از روش مناقصه، به جرم نقض مقررات دیگر از این قانون مسئول مطابق با قانون باشد.

۲. سازمان مناقصه و منبع (پیمانکار) تحت قرارداد عرضه (قرارداد) مسئول هستند، مطابق با قانون است.

ماده ۳۱. حل و فصل اختلافات

۱. اختلافات ناشی در اجرای روش های مناقصه مطابق با شکایت روش روشن شرکت کنندگان در مناقصه و یا در دادگاه حل شود.

۲. تصمیم توسط مقامات صالح در ارتباط با درخواست تجدید نظر از تصمیم گرفته شده توسط سازمان مناقصه و یا سازمان مناقصه در ارتباط با درخواست تجدید نظر از تصمیم کمیسیون مناقصه ها و مزایده گرفته، متصل به پروتکل به نتایج حاصل از مناقصه.

۳. موضوع درخواست تجدید نظر می تواند شرایط و ضوابط تعیین شده توسط سازمان مناقصه در مناقصه و صلاحیت مستندات نیست.

فصل ۸ مقررات نهایی

هزینه های نهایی مربوط به شرکت در مناقصه

۱. هزینه های مرتبط با آماده سازی و ارائه مناقصه (مناقصه) حمل ارائه دهنده.

۲. سازمان مناقصه نمی تواند برگزار شود مسئولیت می کند و بازپرداخت برای هزینه های مناقصه گران در ارتباط با شرکت در مزایده های متحمل شده فراهم نیست، صرف نظر از نتیجه آن است.

۳. هزینه های از سازمان مناقصه برای سازمان و انجام مناقصه باید در هزینه های خاص (مناقصه) مجموعه بازپرداخت شود.

سازمان مناقصه مجاز به اتهام هزینه های اضافی برای ارائه اسناد و مدارک مناقصه و توضیح آن است.

۴. مقدار ویژه (مناقصه) مجموعه ای از ادعا است موضوع به بازگشت، صرف نظر از نتیجه از درخواست، به جز در موارد لغو.

۵. اسناد و مدارک تایید سازمان تولید مناقصه توسط پیمانکار و هزینه های از روش های مناقصه و لوازم ذخیره می شود، به ترتیب، سازمان مناقصه و منبع (پیمانکار) مطابق با قانون از ترکمنستان.

ماده ۳۳ نهوه اطلاع رسانی

در اجرای روش های مناقصه و لوازم به عنوان معتبر فقط آن دسته از اطلاعیه و گزارش ها، بیانیه ها، گزارش ها و نتیجه گیری که در نوشتن ساخته شده است شناخته شده است.

ماده ۳۴ معتبر شدن قانون حاضر

قانون حاضر از تاریخ یکم جولای ۲۰۱۵ معتبر خواهد شد.

قربانقلی بردیمحمدوف

رئیس جمهور ترکمنستان

عشق آباد ۲۰ دسامبر ۲۰۱۴